

	TAGUNGSRAUM 1	TAGUNGSRAUM 2	TAGUNGSRAUM 3
08:45 - 09:00	Begrüßung/Vorstellung		
09:00 - 10:00	<p>KEYNOTE:                      Neue rechtliche Rahmenbedingungen für den Maschinenbau                      Philipp Reusch   Reuschlaw Legal Consultants</p>		
10:00 - 11:00	<p>Content-Integration – Unternehmensinhalte vereinheitlicht im Content Delivery</p> <p>Markus Wiedenmaier   c-rex.net GmbH</p>	<p>Illustrate like you write – Write like you code. Oder: Verbundgrafiken im Redaktionssystem einbinden</p> <p>Dirk Frede   Pintsch GmbH                      Christian Paul   gds GmbH</p>	<p>Richtlinien- und Normen interpretation zu Digital Only</p> <p>Ulrich Pelster   gds GmbH</p>
11:00 - 11:30	Kaffeepause   FOYER		
11:30 - 12:30	<p>Ausblick auf die neue Maschinenverordnung und deren praktischer Umsetzung</p> <p>Ludger Bruns   gds GmbH</p>	<p>Aus XR direkt ins Wohnzimmer: Onlinehilfe für die Fritz!Box</p> <p>Verena Dietrich   AVM GmbH                      Jan Grüter   gds GmbH</p>	<p>Terminologie – Von der Erstellung über die Übersetzung bis zur Lieferung</p> <p>Christian Hahne   gds Sprachenwelt GmbH                      Oliver Brunneck   gds GmbH</p>
12:30 - 13:30	Mittagspause   RESTAURANT		
13:30 - 14:30	<p>Metadaten für intelligente Informationen</p> <p>Gernot Baumann   parson AG                      Ozan Yildirim   parson AG</p>	<p>Technische Dokumentation mit Service-Informationen smart vernetzt</p> <p>Gerd Bart   Transaction Network GmbH &amp; CO. KG</p>	<p>docuglobe – The Next Generation</p> <p>Christian Paul   gds GmbH</p>
14:30 - 15:00	Kaffeepause   FOYER		
15:00 - 16:00	<p>Potenziale nutzen, Kunden binden – Die Digitalisierung der Dokumentation bei Jenaer Antriebstechnik</p> <p>Matthias Seitz   JAT GmbH</p>	<p>Serviceinformationen zur richtigen Zeit am richtigen Ort</p> <p>Dr. Stefan Bradenbrink   PANTOPIX GmbH &amp; Co. KG</p>	<p>Die Doku-Norm 82079 und deren Anwendung im Redaktionssystem</p> <p>Michael Pörschke   gds GmbH</p>
16:00 - 16:30	Ende   Ausklang		

**KEYNOTE – Rahmenbedingungen für den Maschinenbau**

Philipp Reusch |

Reuschlaw Legal Consultants

Mit der neuen Maschinenverordnung, der neuen Produktsicherheitsverordnung und der überarbeiteten Produkthaftungsrichtlinie ändert sich die regulatorische Landkarte auch für Maschinenhersteller und Betreiber in erheblichem Maße.

Das hat nicht nur offensichtliche Auswirkungen auf das Konformitätsbewertungsverfahren und die zugrundeliegende Product Compliance, sondern auch auf die Rolle der Hersteller und Betreiber generell sowie für deren Risikoexposition in Bezug auf Marktüberwachung und entsprechende Marktmaßnahmen. Hier bedarf es eines veränderten Umgangs mit den neuen Risiken – nicht nur in vertraglicher, sondern auch in prozessualer Sicht.

Tagungsraum 1 | 09:00 - 10:00 Uhr

**Content-Integration – Unternehmensinhalte vereinheitlicht im Content Delivery**

Markus Wiedenmaier |

c-rer.net GmbH

Informationen, die für ein Produkt relevant sind, entstehen in vielen Bereichen des Unternehmens. Zuerst denken wir dabei an das Marketing und dann an die Technische Dokumentation. Zunehmend werden Informationen aus den Bereichen Entwicklung und Konstruktion wichtig und natürlich sind Drittdokumente wie Zertifikate oder auch Inhalte von Zulieferern relevant. Unsere Formatlandschaft wird heterogener und muss sich nahtlos und im selben Look&Feel dem Nutzer präsentieren.

c-rer .net Data Transformation Service DTS macht es möglich durch konfigurierbare Regeln, Informationen aus verschiedenen Quellformaten zu extrahieren und über Standards wie iiRDS, Kunden und Interessenten zugänglich zu machen.

Tagungsraum 1 | 10:00 - 11:00 Uhr

**Illustrate like you write – Write like you code. Oder: Verbundgrafiken im Redaktionssystem einbinden**

Dirk Frede | Pintsch GmbH

Christian Paul | gds GmbH

Am Beispiel von SVG und docuglobe wird gezeigt, dass Grafiken für das Redaktionssystem genauso modular aufgebaut und aktualisiert werden können wie die endgültigen Dokumente im Redaktionssystem. Als Containerformat kann SVG de facto alle anderen Dateiformate wie PDF, EMF, JPG, PNG, GIF usw. integrieren. Nach einer kurzen Vorstellung von SVG wird die gegenseitige Verknüpfung und Aktualisierung an praktischen Beispielen demonstriert und anschließend die Integration in das Redaktionssystem erläutert.

Außerdem schauen wir uns eine gemeinsame Metadatenverwaltung der unterschiedlichen Bildtypen an. Hier bieten Filialdateien, z. B. im XMP-Format, eine Möglichkeit, die unterschiedlichsten Formate neutral und rückwirkungsfrei zu verwalten.

Tagungsraum 2 | 10:00 - 11:00 Uhr

**Richtlinien- und Normeninterpretation zu Digital Only**

Ulrich Pelster | gds GmbH

Das Digital Only Concept der gds ermöglicht es, (fast) ohne gedrucktes Papier für die Bereitstellung der Betriebsanleitung zu Produkten auszukommen. Der Vortrag befasst sich mit der Bewertung und Interpretation eines Auszugs von Richtlinien und Normen, die zu diesem Thema eine Relevanz darstellen.

Tagungsraum 3 | 10:00 - 11:00 Uhr

**Ausblick auf die neue Maschinenverordnung und deren praktischer Umsetzung**

Ludger Bruns | gds GmbH

Ergänzend zur Keynote von Philipp Reusch, Reuschlaw Legal Consultants, die sich auf die rechtlichen Rahmenbedingungen der

neuen Maschinenverordnung bezieht, befasst sich dieses Panel mit deren praktischer Umsetzung.

Tagungsraum 1 | 11:30 - 12:30 Uhr

**Aus XR direkt ins Wohnzimmer – Onlinehilfe für die FRITZ!Box**

Verena Dietrich | AVM GmbH

Jan Grüter | gds GmbH

Oder: Wie AVM es schafft, für jede FRITZ!Box in Echtzeit die richtige Information zu liefern.

Dank XR und easybrowse kann jeder FRITZ!Box-Nutzer online auf die aktuelle und gerätespezifische Dokumentation zugreifen.

Im Vortrag wird gezeigt

- Wie AVM die Daten für das Electronic Content Delivery erfasst und publiziert
- Wie mit einem Mausklick in der Benutzeroberfläche der FRITZ!Box das passende Hilfethema erscheint
- Wie XR und easybrowse genutzt werden, um diese Lösung technisch zu ermöglichen

Tagungsraum 2 | 11:30 - 12:30 Uhr

**Terminologie – Von der Erstellung über die Übersetzung bis zur Lieferung**

Christian Hahne | gds Sprachenwelt GmbH

Oliver Brunneck | gds GmbH

Terminologie ist nicht nur Aufgabe der Technischen Redaktion. Geklärt werden folgende Fragen:

- Wie kann Terminologie erfolgreich unternehmensweit eingeführt werden?
- Wo fängt man an?
- Welche Unternehmensbereiche sind wichtig?
- Wer trifft die Entscheidungen zur Terminologie?

Tagungsraum 3 | 11:30 - 12:30 Uhr

Jetzt anmelden  
unter  
[www.gdslive.eu/anmeldung](http://www.gdslive.eu/anmeldung)

**Metadaten für intelligente Informationen**  
Gernot Baumann & Ozan Yildirim |  
parson AG

Die fortschreitende Digitalisierung und Industrie 4.0 ändern die Anforderungen an die Technische Kommunikation: Statt Dokumenten sind nun intelligente Informationen gefordert, d. h. modulare, mit Metadaten angereicherte Inhalte, die passend zum Anwendungsszenario und zur aktuellen Produktvariante zusammengestellt werden. So können Anwender die richtige Information zur richtigen Zeit abrufen.

Moderne Redaktionssysteme unterstützen bereits die Klassifizierung von Inhalten mit Metadaten. Neu hinzugekommen sind Funktionen, die Metadaten zusammen mit den Inhalten auszuliefern, damit Anwender z. B. in einem Content Delivery Portal gezielt nach Inhalten suchen und filtern können. Als Standard für die Auslieferung und die Metadaten kann iIRDS verwendet werden.

In diesem Vortrag wird gezeigt, wie ein modernes Metadatenkonzept auf Basis von iIRDS in gds XR aufgebaut werden kann, das die Auslieferung semantisch angereicherter Inhalte in easybrowse unterstützt.

Tagungsraum 1 | 13:30 - 14:30 Uhr

**Technische Dokumentation mit Service-Informationen smart vernetzt**  
Gerd Bart |

Transaction Network GmbH & Co. KG

Informationen und die richtige Informationsdichte. Das ist das, was im Serviceeinsatz gefordert wird.

Die Bereitstellung der Information erfolgt über zahlreiche Quellen. Eine davon ist der Technische Redakteur.

Als standardisierte Cloudlösung für Service ist die Out-of-the-Box-Lösung Transaction-Network im Zusammenspiel mit gds direkt einsatzfähig und modular erweiterbar.

Tagungsraum 2 | 13:30 - 14:30 Uhr

**docuglobe – The Next Generation**  
Christian Paul | gds GmbH

Mit der neuen Version von docuglobe präsentiert gds ein vollständig überarbeitetes System. Von der Softwarearchitektur bis hin zum Bedienkonzept entspricht die "Next Generation" dem "State of the Art" der Technologie.

- Vollständig neue Benutzeroberfläche mit bewährter Anwendungsphilosophie
- Konsequente Nutzung von Tab-Technologie mit An- und Abdock-Möglichkeiten
- Parallele Bearbeitung von Objekten und Objekthaltungen
- Neues Bedienkonzept der Variablensteuerung
- Weiterarbeiten während der Publikationsprozesse

Tagungsraum 3 | 13:30 - 14:30 Uhr

**Potenziale nutzen, Kunden binden – Die Digitalisierung der Dokumentation bei Jenaer Antriebstechnik**  
Matthias Seitz |

Jenaer Antriebstechnik GmbH

"Was gesucht wird, muss auch gefunden werden wollen." Dieser Vortrag beleuchtet die Umsetzung digitaler Produktdokumentation bei JAT, aufgeteilt in drei prinzipielle Konzepte: Fragmentierung, Metadaten und Bereitstellung.

Die Digitalisierung der Technischen Dokumentation führt sowohl bei Erstellern als auch bei Anwendern zu mehr Effektivität und Effizienz beim Arbeiten. Neben den Potenzialen werden auch Herausforderungen auf technischer Ebene und in der zwischenmenschlichen Interaktion thematisiert, die es zu meistern gilt.

Tagungsraum 1 | 15:00 - 16:00 Uhr

**Serviceinformationen zur richtigen Zeit am richtigen Ort**

Dr. Stefan Bradenbrink |  
PANTOPIX GmbH & Co. KG

Die Bedeutung des Service für den Unternehmenserfolg nimmt stetig zu. Entscheidend für einen erfolgreichen Service ist neben der für ihre Organisation passenden Strategie die Verfügbarkeit der richtigen Informationen zum richtigen Zeitpunkt.

Was sind aber überhaupt die richtigen Informationen? Wir zeigen Ihnen, mit welchen Schritten Sie die strategischen und operativen Ziele im Service und die passende Tiefe für Ihre Serviceinformationen finden.

Tagungsraum 2 | 15:00 - 16:00 Uhr

**Die Doku-Norm 82079 und deren Anwendung im Redaktionssystem**

Michael Pörschke | gds GmbH

Die DIN EN IEC/IEEE 82079-1:2021-09 befasst sich mit der Erstellung von Nutzungsinformationen (Gebrauchsanleitungen) für Produkte. In diesem Vortrag geht es um die Anwendung bzw. Umsetzung dieser Norm im Redaktionssystem docuglobe.

Nach einer kurzen Gegenüberstellung der DIN EN 82079-1:2013-06 und DIN EN IEC/IEEE 82079-1:2021-09 werden folgende Themen behandelt:

- Erstellung zielgruppengerechter Nutzungsinformationen (z. B. geschultes Personal, ungeschultes Personal)
- Erstellung von Nutzungsinformationen nach dem Produktlebenszyklus (z. B. Wartungsanleitung, Störungsbehebung, Montageanleitung, Technisches Datenblatt usw.)
- Zentrale Verwaltung von Sicherheitshinweisen und deren Einbindung in die Nutzungsinformationen
- Bereitstellung von Nutzungsinformationen in digitaler Form (Publikationsmöglichkeiten, Einbindung von Videos)

Tagungsraum 3 | 15:00 - 16:00 Uhr